

”

نحن نقرأ لنبتعد عن نقطة الجهل،

“

لا لنصل إلى نقطة العلم

عباس محمود العقاد

الأربعاء | 27 أبريل 2016

10:00



الإفتتاح

11:30 - 10:30



مانويلا ميركوس
أومبرتو إيكو

صحفية ومراسلة إيطالية، ولدت في روما لأم إيطالية وأب يوناني. درست العلوم الإنسانية وتخرجت في جامعة لا سابينزا. حصلت على درجة الماجستير في الصحافة والاتصال الجماهيري. تنقلت بين عدد من المؤسسات الإذاعية والصحفية المرموقة فقد عملت في عدد من الصحف والمجلات الإيطالية، وعملت في إذاعة الفاتيكان كمراسلة صحفية وكمقدمة برامج. ثم انتقلت للعمل بمكتب صحيفة نيويورك تايمز في روما. ودخلت مجال الانتاج التلفزيوني فعملت كمنتج تلفزيوني لشركة إنتاج مقرها لندن. انتقلت مؤخراً للعيش في دولة الإمارات العربية المتحدة مما سمح لها بتعميق معرفتها بتاريخ وثقافة المنطقة.



Wednesday | 27 April 2016



10:00

Official Opening



10:30 - 11:30

Manuela Mircos

Umberto Eco



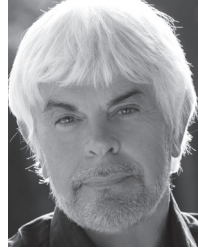
Born in Rome from an Italian mother and a Greek father, Manuela is a Humanities graduate with Magna Cum Laude (Honors) from Rome La Sapienza University where she got a Master's Degree in Journalism and Mass Communications. She worked for several leading Italian newspapers and magazines before joining Vatican Radio as a correspondent and news presenter. Three years later, she joined the Rome bureau of The New York Times and worked as a TV producer for a London based TV production company after the family move to the UK. An avid reader with a passion for world literature and current affairs, Manuela took advantage of the opportunity offered by the move to the UAE to deepen her knowledge of the history and culture of the region.

12:30 - 11:30



فاليريو ماسسيمو مانفريدي إيطاليا ضيف الشرف

البروفسور فاليريو ماسيمو مانفريدي أديب وكاتب وقاص إيطالي، عُني بالفن وبالتاريخ، وطبع هذا الاهتمام على كتاباته ورواياته، ما جعله يحظى بشهرة عالمية، حيث بيعت مؤلفاته في 60 بلداً مختلفاً. وعلى مدى أربعة عقود من العطاء الأدبي، صدر له العديد من المؤلفات منها "ثلاثية



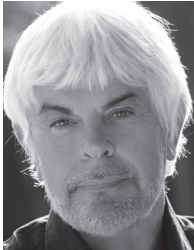
الإسكندر" التي نشرت في عامي 2001 و2002، ومنها "مغامرات أوديسيوس" التي نُشرت في ثلاثة مجلدات لدى دار موندادوري خلال الأعوام 2012-2014، بالإضافة إلى العديد من الروايات مثل رواية L'ultima legione التي صدرت عام 2002 وتحولت إلى فيلم سينمائي لاحقاً. حاول أن يناقش في كتاباته الماضي من منظور جديد، مسلطاً الضوء على أبعاد جديدة في قصص تاريخية معروفة، كاشفاً عن العجائب والأسرار في كتبه التي تعرضت للتنقيب عن الآثار مثل كتابه عجائب العالم القديم الصادر عام 2014.



11:30 - 12:30

Valerio Massimo Manfredi

Guest of Honor: Italy



Spanning more than four decades, the career of the professor-writer VALERIO MASSIMO MANFREDI has been dedicated to the beauty of art and history. From his celebrated Alexander Trilogy (published from 2001 to 2002) and recent adventures of Odysseus (Il mio nome è Nessuno, three volumes published by Mondadori from 2012 to 2014) to many individual novels (including *L'ultima legione*, Mondadori, 2002, adapted into the feature film *The Last Legion* starring Colin Firth and Ben Kingsley) and books on his archeological expeditions, Manfredi introduces readers to new perspectives on our past, or reveals curiosities and secrets of stories already known (as in *Le meraviglie del mondo antico*, Mondadori, 2014, on the Seven Wonders of the Ancient World). An internationally renowned and acclaimed author whose books have been translated in 60 territories, sold 12 million copies around the globe, and won numerous awards, Manfredi also contributes to print and television outlets.

01:00 - 12:30



ماركو بيير وايت مطبخي

ماركو بيير وايت هو واحد من أشهر الطهاة في العصر الحديث. ولد عام 1962، وهو ابن وحفيد طهاة. ترك المدرسة ليتعلم فن الطبخ في فندق سان جورج، حيث تدرّب مع عمالقة المطبخ العالمي أمثال ريمون بلان وألبرت رو.



افتتح ماركو أول مطعم له، Harveys، في لندن في أواخر الثمانينات. وقد كان بمثابة الملهم للكثيرين، أمثال رئيس الطهاة غوردون رامزي. في سن الثالثة والثلاثين، كان أول رئيس طهاة بريطاني - وأصغرهم عالمياً - للفوز بثلاث نجوم من جائزة ميشلان، وذلك في مطعم ماركو بيير وايت في فندق هايد بارك. ألف ماركو بيير وايت كتب طبخ من الأكثر مبيعاً، بالإضافة إلى قصة حياته في كتاب معنون (The Devil in the Kitchen the Kitchen الشيطان في المطبخ). ومن أهم مشاركاته التلفزيونية (Hell's Kitchen مطبخ الجحيم)، (War حرب المطبخ)، ومؤخراً برنامج (The Professionals المحترفون)، وهو النسخة الأسترالية من برنامج (MasterChef رئيس الطهاة).



12:30 - 01:00

Marco Pierre White

My Kitchen




Marco is one of the greatest chefs of modern times; he was born in 1962 and is the son and grandson of chefs. He left school to become a kitchen apprentice at the Hotel St George, and subsequently trained with masters such as Raymond Blanc and Albert Roux.

White opened his first restaurant, Harveys, in London in the late 1980s. Among those mentored and inspired by him was Gordon Ramsay. At the age of thirty-three, he was the first British chef – and the world’s youngest – to win three Michelin stars (at Restaurant Marco Pierre White at the Hyde Park Hotel).

He is the author of bestselling cookery books and an autobiography, *The Devil in the Kitchen*. His TV credits include *Hell’s Kitchen*, *Kitchen Wars* and, most recently, the Australian version of *MasterChef: The Professionals*.

الجائزة العالمية للرواية العربية

01:40 - 01:00 

محمد ربيع
رواية عطار

محمد ربيع كاتب مصري ولد في القاهرة سنة 1978. تخرج في كلية الهندسة عام 2002، صدرت له رواية "كوكب عنبر" (2010)، وحصلت على جائزة ساويرس الثقافية، أفضل رواية لشباب الكتاب عام 2012. صدرت له رواية "عام التنين" سنة 2012 ورواية "عطار" عام 2014.



في العام 2012، شارك في ندوة الجائزة العالمية للرواية العربية - ورشة إبداع - للكُتاب الشباب الواعدين.

International Prize for Arabic Fiction



01:00 - 01:40

Mohamed Rabie



Mohamed Rabie is an Egyptian writer born in 1978. He graduated from the Cairo Faculty of Engineering in 2002 and his first novel, *Kawkab Anbar* (2010) won first prize in the emerging writers category of the Sawiris Cultural Award in 2012. His second novel, *Year of the Dragon*, was published in 2012, followed by *Mercury* in 2014. In 2012, he took part in the IPAF's Nadwa (writers workshop) for promising young writers.

02:20 - 01:40



جورج يرق

رواية حارس الموتى

جورج يرق روائي لبناني من مواليد 1958. عمل محرراً وسكرتير تحرير وكاتباً حراً في صحف ومجلات لبنانية عدة، منها النهار، اللواء، الحياة، الصياد وجسد. صدرت له روايته الأولى "ليل" في العام 2013.





01:40 - 02:20

George Yaraq



George Yaraq is a Lebanese novelist, born in 1958. He has worked as an editor and freelance writer for several Lebanese newspapers and magazines, such as Al-Nahar, Al-Liwaa, Al-Hayat, Al-Sayyad, and Jasad. His first novel, "Night", was published in 2013.

03:00 - 02:20



ربعي مدهون رواية مصائر

ربعي المدهون كاتب فلسطيني ولد في مدينة المجدل عسقلان، في جنوب فلسطين عام 1945. هاجرت عائلته خلال النكبة عام 1948 إلى خان يونس في قطاع غزة. تلقى تعليمه الجامعي في كل من القاهرة والإسكندرية ولكن أبعد من مصر سنة 1970 قبل التخرج بسبب نشاطه



السياسي. عمل محرراً و كاتباً في صحف ومجلات، منها الحرية، الأفق، صوت البلاد، القدس العربي، الحياة، ومركز الأبحاث الفلسطيني، وكذلك في وكالتَي ديليو تي ان للأخبار المصورة - وكالة أخبار تلفزيونية أميركية، وأي بي تي أن - اسوشييتد برس، للأخبار المصورة، وجريدة الشرق الأوسط التي ما يزال يعمل فيها محرراً. من مؤلفاته "السيدة من تل أبيب" (رواية، 2009) التي وصلت إلى القائمة القصيرة للجائزة العالمية للرواية العربية عام 2010، و"مصائر..كونشرتو الهولوكوست والنكبة" (رواية، 2015). ترجم أليوت كولا رواية "السيدة من بل أبيب" إلى الإنجليزية وصدرت عن تيلغرام بوكس، وفازت الترجمة الإنجليزية بجائزة بين PEN البريطانية للكتب المترجمة.



02:20 - 03:00

Rabai al-Madhoun



Rabai al-Madhoun is a Palestinian writer, born in al-Majdal, Ashkelon, southern Palestine in 1945. During the 1948 Nakba exodus, his family emigrated to Khan Younis in the Gaza strip. He studied at Cairo and Alexandria Universities, Egypt, but was expelled from Egypt in 1970 before graduating because of his political activities. He has worked at the Palestinian Centre for Research Studies as a journalist and editor for many newspapers and magazines, including Al-Horriya, Al-Ufuq, Sawt al-Bilad, Al-Quds al-Arabi, Al-Hayat, WTN (an American TV news network), and APTN-Associated Press. His published works include “The Lady from Tel Aviv” (2010), a novel shortlisted for the 2010 International Prize for Arabic Fiction, and “Destinies: Concerto of the Holocaust and the Nakba” (2015). The Lady from Tel Aviv was translated into English by Elliot Colla and published by Telegram Books. The book won the English PEN Writers in Translation award. He currently works as an editor for Al-Sharq Al-Awsat newspaper in London.

03:40 - 03:00



طارق بكارى رواية نوميديا

طارق بكارى من مواليد مدينة ميسور، شرق المغرب، سنة 1988. حاصل على شهادة الإجازة في الأدب العربي من جامعة محمد بن عبدالله، فاس (2010)، ودبلوم التخرج من المدرسة العليا للأساتذة في مدينة مكناس (2011). يعمل منذ سنة 2011 أستاذاً للغة العربية في ضواحي مدينة مكناس. له مجموعة من المقالات والأعمال الإبداعية المنشورة ورقياً وإلكترونياً. صدرت له سنة 2015 روايته الأولى "نوميديا".





03:00 - 03:40

Tareq Bakari



Tareq Bakari was born in Missour, eastern Morocco, in 1988. He graduated with a BA in Arabic Literature from Mohamed Bin Abdullah University, Fes, in 2010 and obtained a diploma from the Meknes Teacher Training College in 2011. Since then, he has worked as an Arabic language teacher in Meknes. He has published numerous articles and pieces of creative writing, both in print and online. Numedia (2015) is his first novel. in London.

04:20 - 03:40



شهلا العجيلي

رواية سماء قريبة من بيتنا

شهلا العجيلي كاتبة سورية-أردنية من مواليد 1976. حاصلة على دكتوراه في الأدب العربي الحديث والدراسات الثقافية من جامعة حلب، سورية، وتعمل بتدريس الأدب العربي الحديث في جامعتي حلب والجامعة الأميركية في مادبا-الأردن. أصدرت مجموعة قصصية



بعنوان "المشربية" (2005) ودراسات نقدية عديدة، من بينها: "الرواية السورية/ التجربة والمقولات النظرية" (2009)، "الخصوصية الثقافية في الرواية العربية" (2011) و"مرآة الغربية - مقالات في نقد الثقافة" (2006)، بالإضافة إلى رواية "عين الهر" الفائزة بجائزة الدولة في الآداب من الأردن (2009) ورواية "سجاد عجمي" (2013). سبق لها أن شاركت في ورشة الكتابة الإبداعية "الندوة" التي تديرها الجائزة لتشجيع شباب الكتاب الواعدين وكتبت قسماً من روايتها "سماء قريبة من بيتنا" خلال تواجدها في ندوة عام 2014.



03:40 - 04:20

Shahla Al Ujayli



Shahla Ujayli is a Syrian writer born in 1976. She holds a doctorate in Modern Arabic Literature and Cultural Studies from Aleppo University in Syria and currently teaches Modern Arabic Literature at the University of Aleppo and the American University in Madaba, Jordan.

She is the author of a short story collection entitled *The Mashrabiyya* (2005) and two novels: “*The Cat’s Eye*” (2006), which won the Jordan State Award for Literature in 2009, and “*Persian Carpet*” (2013). She has also published a number of critical studies, including *The Syrian Novel: Experimentalism and Theoretical Categories* (2009), *Cultural Particularity in the Arabic Novel* (2011) and *Mirror of Strangeness: Articles on Cultural Criticism* (2006). In 2014, she took part in the IPAF nadwa (writers’ workshop) for promising young writers, where she worked on a passage from her 2016 short-listed novel, “*A Sky Close to Our House*”.

05:00 - 04:20



محمود شقير

رواية مديح لنساء العائلة

محمود شقير كاتب فلسطيني من مواليد جبل المكبر، القدس، 1941. يكتب القصة والرواية للكبار وللفتيات والفتيان. أصدر خمسة وأربعين كتاباً، وكتب ستة مسلسلات تلفزيونية طويلة، وأربع مسرحيات. تُرجمت العديد من قصصه إلى اللغات الإنجليزية، الفرنسية، الألمانية، الصينية، المنغولية، والتشيفية. شغل مواقع قيادية في رابطة الكتاب الأردنيين وفي الاتحاد العام للكتاب والصحافيين الفلسطينيين. حائز على جائزة محمود درويش للحرية والإبداع 2011. تنقل بين بيروت وعمّان وبراغ، ويقدم حالياً في مدينة القدس.





04:20 - 05:00

Mahmoud Shukair



Mahmoud Shukair is a Palestinian writer born in 1941 in Jabal al-Mukabbar, Jerusalem. He writes short stories and novels for adults and teenagers. He is the author of forty-five books, six television series, and four plays. His stories have been translated into several languages, including English, French, German, Chinese, Mongolian and Czech. He has held leadership positions within the Jordanian Writers' Union and the Union of Palestinian Writers and Journalists. In 2011, he was awarded the Mahmoud Darwish Prize for Freedom of Expression. He has spent his life between Beirut, Amman and Prague and now lives in Jerusalem.

06:00 - 05:00



طالب الرفاعي في الهُنا

أديب وروائي كويتي، ولد في الكويت في 10 مايو 1958. حصل على بكالوريوس الهندسة المدنية من جامعة الكويت، كلية الهندسة والبترول 1982. بدأ الكتابة الأدبية أثناء الدراسة الجامعية في منتصف السبعينات.



عُرف بكتاباته ذات النزعة الإنسانية، وانحيازه الكبير لقضايا المهمشين، وقضايا المرأة إضافة إلى قضايا العمالة الوافدة في الكويت العربية والأجنبية. وهو من الكُتاب العرب القلائل الذين استخدموا سيرتهم الذاتية الصريحة والحقيقية في صلب أعمالهم الروائية.

فاز بجائزة الدولة للرواية عام 2002 عن روايته "رائحة البحر"، وهي من ضمن رواياته الخمس: "ظل الشمس"، "سمر كلمات"، "الثوب"، وآخرها "في الهُنا" الصادرة عام 2014. له العشرات من الأبحاث النقدية والأدبية، وسبع مجموعات قصصية. تُرجمت بعض أعماله إلى الإنجليزية والفرنسية والألمانية والتركية والفارسية.



05:00 - 06:00

Taleb Al-Refai

Fee Al Huna



Writer and novelist Taleb Al Refai was born in Kuwait on May 10, 1958. He holds a BA of Civil Engineering (Kuwait University, College of Engineering and Petroleum (1982). He started writing in the mid-seventies.

His writings express humanitarianism, translate his concern about expatriate employment issues; he is pro-biased on women's issues; He is one of the few Arab writers who have used their true life in their story telling.

In 2002, he won the State Award for his novel "Sent of the Sea". He also wrote: "Shadow of the Sun", "Samar Words", "The Garment", and "Fee Al Huna". He also published dozens of literary and critic research, and seven story collections, some translated into foreign languages.

ترأس لجنة تحكيم الجائزة العالمية للرواية العربية في دورتها الثالثة عام 2009. كما شارك طالب الرفاعي في برنامج "الكتابة الإبداعية العالمي" الذي تنظمه سنوياً جامعة "أيوا" الأمريكية، وهو أقدم البرامج الإبداعية في الولايات المتحدة الأمريكية وفي العالم.

عمل مديراً لإدارة الثقافة والفنون في المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، وأسس عام 2001 "جريدة الفنون" الصادرة عن المجلس الوطني. كُلف سنة 2013 ليكون مستشاراً ثقافياً لوزارة الإعلام الكويتية. ويعمل أستاذاً زائراً في "الجامعة الأمريكية في الكويت لمادة الكتابة الإبداعية".

He headed the Jury of the Arabic Bookers Prize in 2009. He participates in the annual “International Writing Program” organized by the University of Iowa and is the oldest US and worldwide creative programs.

Taleb Al Refai served as director of the Department of Culture at the National Council for Culture, Arts and Literature in Kuwait. He is the founder and chief Editor of “Al-Funoon” newspaper. Since 2013 he is the Cultural Adviser for Ministry of Information in Kuwait, in addition to his work as a visitor lecturer at the American University of Kuwait for “Creative Writing”.

07:00 - 06:00



د. واسيني الأعرج ما قاله السيف للقرطاس

واسيني الأعرج روائي جزائري ولد عام 1954 في ولاية تلمسان. هو حاصل على درجة البكالوريوس في الأدب العربي من جامعة الجزائر والماجستير والدكتوراه من جامعة دمشق. تولى منصب أكاديمي في جامعة الجزائر حيث كان يُدرّس حتى عام 1994، ثم انتقل إلى تونس، واستقر في فرنسا وانضم



إلى جامعة باريس الثالثة (السوربون الجديدة)، حيث يدرّس الأدب العربي. كتب العديد من الروايات التي تتناول تاريخ الجزائر واضطراباتها القاسية، ومآسي الأمة العربية، مشككاً في تأويلات المقدّس والثابت من تاريخها. قد نشر أكثر من عشرة كتب، وحصل على عدد من الجوائز منها جائزة الشيخ زايد للكتاب، فئة الآداب في عام 2007، وجائزة كتارا للرواية العربية في عام 2015. وصلت رواياته البيت الأندلسي ورماد الشرق إلى القائمة الطويلة للجائزة العالمية للرواية العربية في عامي 2011 و 2014 على التوالي.



06:00 - 07:00

Dr. Waciny Laredj

The Sword and Literature



Waciny Laredj is an Algerian novelist born in 1954 in Tlemcen Province. He holds a BA in Arabic literature from the University of Algiers, and an MA and a PhD from the University of Damascus. He took up an academic position at the University of Algiers where he taught till 1994.

He then moved to Tunisia, and settled in France and joined Université Paris III-New Sorbonne, where he teaches Arabic literature. He has written many novels dealing with Algeria's history and its harsh upheavals, and on the tragedies of the Arab nation, questioning the sacred and static account of its history. He has published more than a dozen books, and has won a number of prizes including the Literature Prize of Sheikh Zayed Book Award in 2007 and Katara Prize for Arabic Novel in 2015.

His novels *البيت الأندلسي* and *رماد الشرق* were longlisted to the International Prize for Arabic Fiction in 2011 and 2014 respectively.

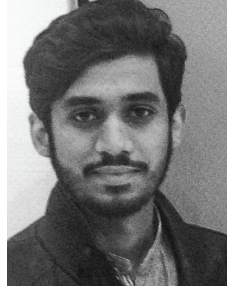
08:00 - 07:00



مهدي عبده

الحياة مدينة لي بيوم سعيد

مهدي عبده فنان وقاص سعودي،
يجمع بين فن الجرافيك والكتابة.
صدرت له مجموعة قصصية
حملت عنوان "فيلم" في عام
2011. شارك في عدد من المعارض
في أماكن متعددة مثل هامبورج
بألمانيا، وكان قد أقيم له معرض
فني مستقل أطلق عليه اسم:
(تفكير بصوت مسموع)، وذلك في



مدينة جدة عام 2013. يشارك بخبرته كمصمم جرافيك
مع بعض دور النشر العربية. يصف نفسه قائلاً "أنا
متمرد يعيش اللحظة المغادرة".



07:00 - 08:00

Mahdi Abdu

Life owes me a happy day



Mahdi Abdu is a Saudi artist and storyteller who combines graphic art and writing. He has published in 2011 a collection of short stories entitled “Film”. He participated in a number of exhibitions in various places such as Hamburg, Germany. A solo art exhibition called “Thinking out Loud”, was held for him in Jeddah in 2013. Abdu contributes with his experience as a graphic designer to some Arab publishing houses. Describing himself, he says: “I’m a non-conformist character, and I live my life as I feel it”.

09:30 - 08:30



سلطان الخطيب الأوبرا ولدت في إيطاليا

سلطان الخطيب، عازف بيانو من بلاد الرافدين تخرج من أكاديمية Franz Liszt في بودابست. هو ممثل رئيس أولمبياد الفن العالمي وعضو مؤسس لها ومقرها باريس. في عام 1994، صنفته هيئة الإذاعة البريطانية BBC واحداً من أهم خمس عازفي البيانو في آسيا. قدّم عدة أماسي موسيقية في أوروبا وآسيا



ودول عربية (دور أوبرا، مراكز ثقافية، مهرجانات دولية)، ونُقلت عدد من أمسياته مباشرة عبر العديد من القنوات الفضائية. قدم سلطان الخطيب العشرات من بحوثه بشكل مقالات ولقاءات صحفية وتلفزيونية ومحاضرات في الجامعات والمراكز الثقافية و في مختلف أنحاء العالم، وقُدّم عنه برامج خاصة في تلفزيونات دولية وعربية، ومنها BBC، CNN، TV5، mbc وقناة الجزيرة والكثير من القنوات العربية. هو عضو لجان تحكيمية دولية، وشغل عدة مناصب في مؤسسات ثقافية.



08:30 - 09:30

Sultan Al Khateeb

Opera Was Born in Italy



Sultan al-Khatib, a pianist from Iraq, graduated from Franz Liszt Academy in Budapest. He is the representative of the Paris-based Global Olympic Art President, and a founding member thereof. In 1994, he was classified by BBC as one of the five most important pianists in Asia. He held several music concerts in Europe, Asia and Arab countries, in operas, cultural centers, and international festivals, some of which were air broadcasted through satellite channels. Many of Sultan al-Khatib research works were published as articles, TV and newspapers interviews, and lectures at universities and cultural centers around the world, and he was featured in international and Arabic TV stations such as the BBC, CNN, TV5, mbc, Al-Jazeera, and many Arab channels. He is a member of international arbitration committees, and has held several positions in cultural institutions.

